

朝陽科技大學
100學年度第2學期教學大綱

當期課號	3386	中文科名	新聞英文翻譯
授課教師	林育群	開課單位	應用外語系
學分數	2	修課時數	2
		開課班級	二年制4年級 A班
修習別	專業必修		
類別	一般課程		

本課程培養學生下列知識：

每週授課主題

- 第01週：Introductions
- 第02週：第一篇 認知篇 論信、達、雅
- 第03週：第二節 論直譯與意譯
- 第04週：論議者的素養
- 第05週：論文化與翻譯
- 第06週：語言本質與結構的比較
- 第07週：語序的比較
- 第08週：詞類運用的比較
- 第09週：mid term exam
- 第10週：英文句子的中譯法 and 形容詞子句的譯法
- 第11週：對等連接詞的譯法
- 第12週：被動語態的譯法
- 第13週：虛主詞句型與引導副詞句型的譯法
- 第14週：比較級句型的譯法
- 第15週：否定句的譯法
- 第16週：複雜長句的譯法
- 第17週：倒裝句的譯法
- 第18週：final exam

成績及評量方式

- 期中考：30%
- 期末考：30%
- 平時作業及出席：40%

證照、國家考試及競賽關係

本課程無證照、國家考試及競賽資料。

主要教材

- 2.筆譯精華(教科書)
- 3.(教科書)
- 4. Journalistic English: Reading and Translating / Dr. Posen Liao (JW Books Publishing)(教科書)

參考資料

本課程無參考資料!

建議先修課程

本課程無建議先修課程

教師資料

教師網頁：<http://www.cyut.edu.tw/~bryan6699/>
E-Mail：
Office Hour：
分機：

[關閉](#) [列印](#)

尊重智慧財產權，請勿不法影印。